

Inhalt

Einleitung (Andreas Losch, Thomas Reichert, Johannes Waßner) 7

Walter Schiffer: Zur Einstimmung 13

I Die Schrift und deren Übertragung durch Buber und Rosenzweig in der Vielfalt der Perspektiven

*Damian Pfammatter: Warum braucht die Menschheit
die Bibel? Schicksal und Offenbarung bei Martin Buber* 23

*Wilhelm Schwendemann: 50 Jahre Buber-Rosenzweig-Bibel-
übersetzung – »Dem Verlorenen forsche ich nach,
das Abgesprengte hole ich zurück, das Gebrochene verbinde ich,
ich stärke das Kranke, aber das Feiste, das Überstarke vertilge ich,
ich weide sie, wie es recht ist«* 49

*Eveline Goodman-Thau: »Zungen-, nicht federgeboren«
– Martin Buber und Franz Rosenzweig über den ursprünglichen
Sinn der Schrift* 71

*Dominique Bourel: Tora auf Deutsch. Von Moses Mendelssohn
bis Martin Buber* 88

*Massimiliano De Villa: »Es ist ja erstaunlich deutsch,
Luther ist dagegen fast jiddisch. Ob nun zu deutsch?«
– Die Schriftverdeutschung im Lichte der Zeit* 107

*Orr Scharf: Clandestine Scholarship. The Septuagint as a Key
into Martin Buber's and Franz Rosenzweig's Bible Translation* 120

*Hans Maaß: Martin Bubers Bedeutung in der evangeli-
schen Theologie und Kirche seiner Zeit* 130

<i>Andreas Losch</i> : Urwirbels Antlitz. Überlegungen zu der Möglichkeit einer kritischen Edition der Schriftverdeutschung von Martin Buber und Franz Rosenzweig und ein Versuch zu Genesis 1,1–5	152
--	-----

II Beiträge zu einzelnen Büchern und Erzählungen der Schrift

<i>Daniel Krochmalnik</i> : »Hall meines Minners« – Martin Bubers <i>Gesang der Gesänge</i>	183
<i>Lorenz Wachinger</i> : Beobachtungen zu Martin Bubers »Buch der Preisungen«. Die Psalmen: Treue zum Text – Impuls des Poetischen	216
<i>Toshihiro Horikawa</i> : Die Jakobsgeschichte in Genesis 32 und 33 – Die Leitworte »Erstgeburt«, »Antlitz«, »Segen«	243
<i>Wilhelm Schwendemann</i> : Bilder von Gut und Böse am Beispiel von Gen 4,1–16	265
<i>Walter Schiffer</i> : Zum Ausklang: Mosche empfängt die Tora	283
Herausgeber, Autorinnen und Autoren	291